Journal of Al-Farahidi's Arts, No Conference (10 th)N(VI)341-350
Doi: https://doi.org/10.25130/jfa.conf.10.5.17

Proceedings of the (10) Conference وقائع المؤتمر العلمي العاشر

P-ISSN : 2074-9554 | E-ISSN: 2663-811
Journal of Al-Farahidi's Arts
available online at : fja.tu.edu.iq/index.php/fja

The role of artificial intelligence in developing the speaking skills of Iraqi students learning the Russian language

Dr. Shaymaa Thamer Hasan

E-Mail: thamershaima1@gmail.com

Keywords:
Artificial Intelligence- Russian Language - Skills- Speak _ Iraqi students

Article history:

Received	20/7/2025
Received in revised form	7/10/2025
Accepted	19/10/2025
Available online	9/12/2025

E-mail Jaa@ tu.edu.iq

©THIS AN OPEN ACCESS ARTICLE UNDER THE CCBY LICENSE
http:// creativecommons.org/licenses/by/4.0

A B S T R A C T

The title of the research is "The role of The title of the research is "The Role of Artificial Intelligence in Developing the Literacy Skills of Iraqi Students Learning Russian." It highlights the difficulties faced by foreign students, including Iraqis, while learning Russian as a foreign language. These difficulties mainly include mastering correct pronunciation and writing. Naturally, within the digital learning approach, artificial intelligence is considered a modern tool and a qualitative leap in learning, especially learning foreign languages. The research divides the learning process into basic, intermediate, and advanced levels, and highlights the role of artificial intelligence at each stage

الذكاء الاصطناعي في تطوير مهارات الكلام للطلبة العراقيين اثناء تعلم اللغة الروسية كلغة اجنبية

م.د. شيماء ثامر حسن/جامعة تكريت/ كلية الآداب/ قسم الترجمة

المستخلص:

يتناول هذا البحث دور الذكاء الاصطناعي في في تطوير المهارات الكلامية لدى الطلاب العراقين الذين يدرسون اللغة الروسية كلغة اجنبية ويسلط الضوء على الصعوبات التي تواجه الطلبة الاجانب ومنهم العراقيين اثناء تعلم اللغة الروسية كلغة اجنبية، وهذه الصعوبات تتمثل بالشكل الاساس في اتقان اللفظ بشكل سليم والكتابة ايضا. وبطبيعة الحال وضمن رقمنة اساليب التعلم يعتبر الذكاء الاثطناعي وسلية حديثة وقفزة نوعية في التعلم وخاصة تعلم اللغات الاجنبية ، يقسم البحث مراحل التعلم الى الاساسية والمتوسطة وثم المستوى العالي ويسلط الضوء على دور الذكاء الاصطناعي في كل مرحلة والدور الذي يلعبه في كل مرحلة من مراحل تعلم اللغة الروسية والتي تعتبر واحدة من أصعب اللغات الأجنبية لفظاً وكتابة وبعيدة عن اللغة العربية بقواعدها وحروفها وحتى كتابتها ، ويهدف هذا البحث إلى تحليل دور الذكاء الاصطناعي في في تطوير أساليب الكلام والكتابة لدى الطلبة العراقيين وعرض الصعوبات التي تواجههم أثناء تعلم اللغة الروسية بالاضافة لتسليط الضوء على خصائص برنامج YANDEX GTP لتدريس اللغة الروسية كلغة اجنبية، يحلل ويقارن عملية التدريس بمساعدة البرنامج وبدونه، أما فرضية هذا البحث فيفترض إن الذكاء الاصطناعي وسيلة فعالة في تطوير المهارات اللغوية ، والمهارات الكتابية للطلبة ، ، أما المنهجية فأعتد من الوصف التحليلي لوصف تطبيقات الذكاء الاصطناعي وتحليل أثرها ، وأخيراً تبرز أهمية هذا البحث كونه يسلط الضوء على الصعوبات الفعلية التي تواجه الطالب العراقي عند دراسة اللغة الروسية كلغة اجنبية

الكلمات المفتاحية : الذكاء الاصطناعي– اللغة الروسية – المهارات– الطلبة العراقيين – اللغات الاجنبية

المقدمة:

في عالمنا اليوم، تلعب التكنولوجيا دورًا متزايد الأهمية في العمليات التعليمية. ومن أحدث التقنيات استخدام الذكاء الاصطناعي، وخاصةً الشبكات العصبية مثل YandexGPT1، لتدريس اللغات الأجنبية. يتطلب تدريس اللغة الروسية كلغة أجنبية تطوير مهارات التواصل، مما يجعل استخدام الذكاء الاصطناعي ذا أهمية خاصة. يقدم YandexGPT نهجًا مبتكرًا لتطوير الكلام، مما يُمكّن الطلاب من التفاعل مع شبكة قادرة على إنشاء نصوص، وإجراء محادثات، والإجابة على الأسئلة. تهدف هذه الدراسة إلى تقييم فعالية استخدام YandexGPT في تدريس اللغة الروسية كلغة أجنبية

ولا بد الاشارة الى أن الذكاء الاصطناعي يبرز كواحد من أهم الأدوات المبتكرة في المجال التعليمي الحديث، القادرة على إحداث نقلة نوعية في تدريس اللغة الروسية كلغة أجنبية، لا سيما في السياق الأكاديمي العراقي. وفي سياق رقمنة العملية التربوية، يتيح استخدام تقنيات الذكاء الاصطناعي تطويرًا أكثر فعالية لمهارات الكلام، وتحسين مسارات التعلم، وتطبيق نهج فردي للتعلم. لذكاء الاصطناعي مجال واسع من علوم الحاسوب، يُركز على إنشاء أنظمة قادرة على أداء مهام تتطلب عادةً ذكاءً بشريًا. من ناحية أخرى، تُعدّ الشبكات الذكية فرعًا من الذكاء الاصطناعي (AI)الذي يُطبّق محاكاة الدماغ البشري على التعلم واتخاذ القرار . الشبكة هي نموذج مُحدّد للتعلم الآلي مُستوحى من الشبكات العصبية البيولوجية في الدماغ. تتكون الشبكات العصبية من طبقات من الخلايا العصبية الاصطناعية التي تُعالج البيانات وتتعلم منها لأداء مهام مثل التصنيف والانحدار والتوليد.

يُعدّ YandexGPT أحد التطبيقات المعروفة للشبكات العصبية التوليدية في روسيا . وهو نموذج شبكة عصبية حديثة قادرة على معالجة وتوليد نصوص اللغة الطبيعية بكفاءة. يتمتع YandexGPT بالقدرة على أداء مجموعة واسعة من المهام، بما في ذلك إنشاء نصوص متماسكة، والإجابة على الأسئلة، وإجراء الحوارات. إن تنوعه وقابليته للتكيف يجعلانه أداة فعّالة للاستخدام في مختلف المجالات، بما في ذلك التعليم. في سياق تدريس اللغة الروسية كلغة أجنبية، يُتيح YandexGPT فرصًا جديدة لتطوير مهارات التحدث لدى الطلاب. يمكن للنموذج إنشاء نصوص حول مواضيع محددة، ومحاكاة الحوارات، وتقديم إجابات للأسئلة،

مما يجعل عملية التعلم أكثر تفاعلية وجاذبية. يمكن استخدام YandexGPT لإنشاء مواد تعليمية مخصصة تناسب مستوى إتقان اللغة واهتمامات الطلاب الاجانب

مزايا YandexGPT في تدريس اللغة الروسية كلغة أجنبية:

1. تخصيص التعلم: يتيح لك YandexGPT تطوير مهام ومواد تعليمية مخصصة تناسب مستوى معرفة كل طالب واحتياجاته. هذا يعزز فعالية التعلم ويزيد من دافعيته
2. التدريب المستمر: مع YandexGPT، يمكن للطلاب التدريب في أي وقت، مما يضمن التطوير المستمر لمهاراتهم اللغوية ويساعد في الحفاظ على مستوى عالٍ من كثافة التعلم.
3. التغذية الراجعة الفورية: يمكن للشبكة العصبية توفير إجابات فورية لأسئلة الطلاب، مما يُسرّع عملية التعلم ويسمح بتصحيح الأخطاء في الوقت المناسب. تنوع مواد التعلم: يمكن لـــ YandexGPT إنشاء أنواع مختلفة من النصوص والتمارين، مما يجعل التعلم أكثر تنوعًا وتفاعلًا. يمكن للشبكة العصبية إنشاء نصوص في أنواع أدبية مختلفة، مثل القصص والمقالات والمقابلات والرسائل وحتى الشعر. هذا يسمح للطلاب بالتعرف على أساليب الكتابة المختلفة وتحسين مهاراتهم في كل منها. على سبيل المثال، يمكن للطلاب تحليل السمات الأسلوبية لمقال علمي أو أدبي للتعلم.

تتحدد أهمية هذه المشكلة من خلال حقيقة أن الطلاب الاجانب، بمن فيهم العراقيون، يواجهون صعوبات في إتقان الكلام الحواري والمكتوب باللغة الروسية، مما يتطلب استخدام أساليب مبتكرة تضمن عملية تعليمية تفاعلية وقابلة للتكيف بدرجة عالية. وكما يشير محمد مهدي كاظم، فإن العامل الرئيسي في تحقيق النتائج هو تطوير الكفاءة التواصلية في الكلام الحواري الروسي، والذي يتحقق من خلال استخدام مبادئ النهج النظمي وتقنيات التفاعل اللفظي النشط. في الخطاب العلمي، يُشدد الباحثون على تنوع الإمكانات التربوية للذكاء الاصطناعي. لذا، يعتقد بافل. سيسويف وإلكسمدر فيلاتوف أن تقنيات الذكاء الاصطناعي قادرة على إحداث تغيير جذري في نموذج تعليم اللغة الروسية كلغة أجنبية، إذ تُمكّن من محاكاة مواقف تعليمية تُحاكي ممارسات التواصل الواقعية. ويُعرب إيفان. دزيوبا عن وجهة نظر مُشابهة، مُشيرًا إلى أن استخدام الذكاء الاصطناعي في تعليم اللغة الروسية للأجانب يرتبط بتآزر تقنيات تحليل الكلام الآلي والاستراتيجيات التربوية التي تُركز على تطوير مهارات القراءة والكتابة الرسمية، بالإضافة إلى التعبير اللفظي الإبداعي. علاوة على ذلك،

وثّق باحثون أجانب تجارب إيجابية في استخدام الأدوات الرقمية. على سبيل المثال، يرى أ. بيتشر أن استخدام الذكاء الاصطناعي في تدريس اللغات الأجنبية يُسهم في تقليص الحواجز بين الثقافات وتحسين عملية التعلم. ويُولى اهتمام خاص لتطوير مهارات قوية في إدراك خطاب اللغة الأجنبية في مواقف الحياة الواقعية . تكتسب مسألة التعلم المدمج أهميةً مماثلة، حيث تُعدّ البيئة الرقمية جزءًا لا يتجزأ من العملية التربوية. يُشدد ألكسندر بيتشويفا بأن تعليم الكتابة بلغات أجنبية من خلال التعلم المدمج باستخدام الذكاء الاصطناعي يُعزز تنمية المهارات التحليلية المستقلة لدى الطلاب، مما يزيد من دافعيتهم وتفاعلهم في الوقت نفسه، تُشير أبراهيم كرافتسوفا إلى أن استخدام أنظمة مثل ChatGPT في تدريس اللغات الأجنبية يُتيح فرصًا لنمذجة سيناريوهات تعلم فردية، وهو أمر بالغ الأهمية للطلاب ذوي مستويات التحضير المتفاوتة . يمكن تطوير التطبيق العملي للمفاهيم التي طرحها الباحثون في السياق التعليمي العراقي على مراحل وتصنيفها إلى ثلاثة مستويات:

- الأساسي؛
- المتوسط؛
- المتقدم.

يهدف هذا البحث إلى تحليل دور الذكاء الاصطناعي في في تطوير أساليب الكلام والكتابة لدى الطلبة العراقيين وعرض الصعوبات التي تواجههم أثناء تعلم اللغة الروسية في تطوير المهارات. **المبحث الأول** دور الذكاء الاصطناعي في المرحلة الاساسيى من تعلم اللغة

، ثم جاء **المبحث الثاني** عن دور الذكاء الاصطناعي في تعلم اللغة الرسية في المستوى المتوسط، أما **المبحث الثالث** فقد جاء يؤكد على توظيف الذكاء الاصطناعي في المستوى العالي.

مشكلة البحث

تعتبر اللغة الروسية واحدة من اللغات الصعبة بالنسبة للطلاب العرب وخاصة العراقيين وذلك يعود إلى اختلاف الحروف واللفظ والحالات القواعدية الصعبة بالإضافة إلى الكتابة، ويعتبر الذكاء الاصطناعي طفرة علمية ووسيلة فعالة في تطوير مهارات تعلم اللغة الروسية للطلبة العرب ويمكن تحديد مشاكل البحث بالنقاط التالية

1 – صعوبة اللفظ وكيف يمكن للذكاء الاصطناعي من تحسين تلك المهارة

2– صعوبة الكتابة وكيفية الاستفادة من برامج الذكاء الاصطناعي في تطويرها

3– تقسم مراحلة تعلم اللغة ودور الذكاء الاصطناعي في تسهيل تعلم تلك المراحل

هدف البحث

الهدف من البحث تسليط الضوء على دور الذكاء الاصطناعي في تطوير قدرات الطلبة أثناء تعلم اللغة الروسية باختلاف مراحل التعلم

الذكاء الاصطناعي في المستوى الاساسي

دور الربوتات

تُعطى الأولوية لتطوير أنماط كلامية مستقرة من خلال التفاعل مع روبوتات الدردشة التكيفية المدعومة بالذكاء الاصطناعي. في هذه الحالة، لا تُعدّ البيئة الرقمية وسيلة لتقييم المعرفة فحسب، بل تُعدّ أيضًا أداةً لتشكيل أنماط الكلام بفعالية. على سبيل المثال، يُمكن صياغة المهام باستخدام مُحفّزات: "أنشئ حوارًا أُحيّي فيهكَ، وأسألكَ عن أحوالكَ، وأُجيب على سؤالٍ عن يومي. صحّح أخطائي واقترح الإجابة الصحيحة". يُؤدّي هذا النوع من المهام وظائف تربوية مُتعددة: تشخيصية (تحديد الأخطاء)، وتصحيحية (اقتراح صيغ صحيحة)، وتكوينية (إنشاء هياكل ثابتة لممارسة الكلام). بالإضافة إلى ذلك، يُمكن استخدام مُحفّز: "اطرح خمسة أسئلة للتعارف، ثم قيّم مدى صحة إجابتي عليها نحويًا"، مما يُساعد على تعزيز أنماط الكلام وتطوير مهارات التقييم الذاتي.

ثانياً : الذكاء الاصطناعي في المستوى المتوسط

في المستوى المتوسط، يُركز التدريب على تطوير مهارات التواصل الكتابي المتماسك والجانب التحليلي للكلام. هنا، يُتيح استخدام منصات تقييم الكتابة الآلية دمج الصحة اللغوية والكفاية التواصلية. على سبيل المثال، المهمة التالية: "اكتب رسالة قصيرة إلى صديق حول دراستك في روسيا (100–120 كلمة)، ثم اطلب تحليلًا ذكيًا لبنية النص، مع إبراز نقاط قوته وضعفه". لا يكتفي النظام بتصحيح الأخطاء، بل يُقدم أيضًا توصيات حول منطق بناء الجملة: على سبيل المثال، الحاجة إلى إضافة هياكل تمهيدية أو توضيح التفاصيل. قد يكون الخيار الأكثر تعقيدًا هو: "اكتب مقالًا قصيرًا مُحكمًا حول موضوع "لماذا من المهم دراسة اللغة الروسية في العالم الحديث؟"، ثم احصل على تحليل مُفصل: من جملة الأطروحة إلى الاستنتاجات". وفي هذه الحالة، ينتقل التركيز إلى تطوير التفكير النقدي، الذي يتماشى مع مبادئ التربية المبتكرة، حيث لا يعمل الذكاء الاصطناعي كمصحح فحسب، بل يعمل أيضًا كنوع من المعلم.

ثالثاً : دور الذكاء الاصطناعي في المستوى العالي

يدمج المستوى المتقدم محاكاةً لمواقف تواصلية واقعية في عملية التعلم باستخدام المساعدين الصوتيين وأنظمة الذكاء الاصطناعي متعددة الوسائط. الهدف الرئيسي هنا هو تطوير مهارات الكلام التلقائي، وهو أمر بالغ الأهمية للطلاب العراقيين الذين يواجهون صعوبات في التواصل اللفظي الأكاديمي والمهني. مثال توضيحي: "أجرِ معي مقابلةً للالتحاق ببرنامج ماجستير في اللغة الروسية. اطرح عليّ خمسة أسئلة، وقيّم إجاباتي بناءً على تماسكها ومفرداتها وصحتها النحوية، واقترح تحسينات". يُحاكي هذا التمرين ظروف التفاعل التواصلي في الحياة الواقعية، بينما يتلقى الطالب تغذية راجعة على شكل تحليل مفصل. مثال آخر هو المهمة التالية: "محاكاة اجتماع عمل باللغة الروسية: أقدم اقتراحًا، وأنت تطرح أسئلة توضيحية وتُقيّم مدى إقناع حججي". تُنمّي هذه المهام القدرة على تكييف الكلام مع أدوار تواصلية محددة، وهو أمر بالغ الأهمية عند دمج الطلاب في البيئات المهنية والأكاديمية. هو علم يهدف إلى فهم طبيعة الذكاء الإنساني عن طريق برامج الحاسوب الآلي قادرة على محاكاة السلوك الإنساني ، والتي تعني قدرة هذه البرامج على حل أو اتخاذ قرار في موقف ما

، ويجد البرنامج الطريقة التي يجب أن تتبع لحل المسألة بالرجوع إلى العدد من العمليات الاستدلالية المتنوعة التي قد غذي بها ، وكذلك من خلال التعلم من بعض الأخطاء.

عيوب برنامج YANDEXGTP

ان تطبيق YandexGPT في تدريس اللغة الروسية كلغة أجنبية له مزايا عديدة كما ذكرنا. تتيح هذه الشبكة العصبية تطوير المهام والمواد، وتوفير تدريبات لغوية، والإجابة على الأسئلة، وإنشاء نصوص متنوعة. كل هذه الجوانب تُسهم في فعالية العملية التعليمية.

ومع ذلك، من المهم ملاحظة أن الشبكات العصبية، بما في ذلك YandexGPT، تعاني من عدد من العيوب التي يجب مراعاتها في العملية التعليمية:

1- الأخطاء النحوية وعلامات الترقيم: قد ترتكب الشبكات العصبية أخطاءً نحوية وتضع علامات الترقيم بشكل غير صحيح.

2- عدم القدرة على تمييز نبرة الصوت والانفعال: لا تستطيع الشبكات العصبية تمييز نبرة المتحدث وانفعالاته، مما يُصعّب نقل نبرة الكلام الصحيحة. هذا يحد من فعاليتها في تدريس التواصل المباشر، ويمكن أن يؤدي أيضًا إلى سوء فهم لمعنى العبارات والتعبيرات المنطوقة.

3- محدودية الفهم السياقي: على الرغم من قدرتها على التعلم والتكيف، غالبًا ما تواجه صعوبة في فهم السياق. قد تُسيء تفسير العبارات إذا لم يكن السياق واضحًا أو معقدًا للغاية. يُمثل هذا

مشكلةً خاصةً في تعلم اللغات، حيث يلعب السياق دورًا رئيسيًا في فهم معاني الكلمات والتعبيرات. ويمكن أن يؤدي عدم فهم السياق إلى سوء تفسير، وبالتالي إلى أخطاء في التعلم.

4- المتطلبات التقنية: تتطلب الشبكات العصبية أجهزةً حديثةً واتصالاً مستقرًا بالإنترنت.

5- ضعف الإبداع والقدرة على التكيف: تُعتبر الشبكات العصبية محدودةً في إبداعها، ولا يمكنها دائمًا التكيف مع المواقف الجديدة وغير العادية. فهي تعمل بناءً على البيانات التي دُربت عليها. وهذا يعني أن الشبكات العصبية قد لا تتعامل مع المهام التي تتطلب نهجًا غير تقليدي أو تفكيرًا إبداعيًا. وهذا يحد من استخدامها في العمليات التعليمية حيث تُعد المرونة والقدرة على التكيف مع احتياجات الطلاب الفردية أمرًا بالغ الأهمية. جودة البيانات: يعتمد أداء الشبكات العصبية على البيانات التي دُربت عليها. ويمكن أن تؤدي الأخطاء في البيانات إلى اكتساب غير صحيح لمعايير وقواعد اللغة بالتالي، على الرغم من مزايا الشبكات العصبية في تعلم اللغة الروسية، إلا أنه يجب مراعاة عيوبها عند تخطيط البرامج التعليمية وتنفيذها.

الشبكة العصبية هي نظام معقد من المكونات المترابطة التي يمكنها التعلم من التجربة واتخاذ القرارات بناءً على البيانات المُجمعة. ويمكن استخدامها لأتمتة العمليات التعليمية، ومراقبة جودة المعرفة، وتحسين فعالية العملية التعليمية

هناك تصنيف لأدوات الشبكات العصبية لتعلم اللغات الأجنبية. ويعتمد هذا التصنيف على نوع المهام التي تُنجزها الشبكة العصبية، مثل الترجمة الآلية، وتوليد النصوص، والتعرف على الكلام، وما إلى ذلك . كما يمكن تصنيف أدوات الشبكات العصبية حسب مستوى المهمة اللغوية، مثل الصوتيات، والقواعد، والمفردات، أو الخطاب. لكل نوع من الأدوات ميزاته وتطبيقاته الفريدة، وذلك حسب طبيعة تعلم اللغة الأجنبية. فيما يلي بعض الأمثلة على برامج تعلم اللغة الروسية كلغة أجنبية:

1- . LinguaLeo: منصة تعتمد على عناصر الذكاء الاصطناعي، وتساعد على تعلم اللغة الروسية من خلال النصوص والندوات الإلكترونية والتمارين التفاعلية. تُستخدم لتطوير مهارات القواعد والمفردات.

2- Duolingo: على الرغم من أن Duolingo يُعرف في المقام الأول بأنه تطبيق لتعلم اللغات، إلا أن نهجه يتضمن أيضًا عناصر الشبكات العصبية لتعلم قواعد اللغة والمفردات الروسية بشكل شخصي. Yandex.Praktikum: منصة تقدم دورات عبر الإنترنت في مجالات

مختلفة، بما في ذلك تعلم اللغة الروسية. باستخدام الشبكات العصبية، توفر للطلاب خططًا تعليمية فردية ومهامًا لتطوير مهارات القواعد والمفردات و تُظهر هذه البرامج والمنصات تنوع مناهج استخدام الشبكات العصبية في تدريس اللغة الروسية، مما يعزز اكتسابًا أعمق وأكثر فعالية.

وتوصلت الباحثة إلى الاستنتاج التالي :

يُظهر التصنيف المقترح ذو المستويات الثلاثة الطبيعة المنهجية لتطبيق الذكاء الاصطناعي في تدريس اللغة الروسية كلغة أجنبية. ويشير تحليل نماذج من الواجبات والمطالبات إلى أن الذكاء الاصطناعي قادر على القيام بدور المُشخِّص والمُدقِّق والمُعلِّم في آنٍ واحد، مما يُسهِّل الانتقال من الاكتساب المتكرر للمعرفة إلى النشاط الكلامي الإنتاجي والإبداعي. وهذا يتماشى مع مبادئ علم أصول التدريس المُبتكر، الذي يجمع بين أساليب التدريس التقليدية والأدوات الرقمية التكيفية التي تهدف إلى تنمية استقلالية الطلاب والتفكير النقدي لديهم. ان استخدام برامج الذكاء الاصطناعي ومنها برنامج YANDEXGTP يساهم بالفعل قي تطوير مهارات الكلام والكتابة وحتى الترجمة

إن إدخال تقنيات الذكاء الاصطناعي في تدريس اللغة الروسية للطلاب العراقيين يُحسِّن اكتساب المهارات اللفظية، ويُعزِّز تنمية الكفاءة الحوارية والكتابية، ويُهيئ الظروف اللازمة لاندماج أعمق في النظام التعليمي الروسي. ويُظهر تحليل المناهج العلمية أن إمكانات الذكاء الاصطناعي في علم أصول التدريس لا تكمن فقط في أتمتة إجراءات التدريس الفردية، بل أيضًا في تطوير نموذج جديد للتفاعل التعليمي يُركِّز على الفردية والتفاعلية.

قائمة المصادر

اولاً : المصادر الروسية

1. محمد مهدي كاظم ، تطبيق الذكاء الاصطناعي في تدريس اللغة الروسية كلغة اجنبية ، دار النشر ، مكتبة انقرة ، 2025.
2. دزيوبا، إي. في. "دروس روسية للأجانب: تقنيات الذكاء الاصطناعي أم فن التكنولوجيا؟" // الروس. ٢٠٢٤. العدد ٢. الرابط: https://cyberleninka.ru/article/n/uroki-russkogo-dlya-inostrantsev-tehniki-iskusstvennogo-intellekta-ili-iskusstvo-tehniki (تاريخ: ٢٠٢٥/٠٩/٢٢).

3. كاظم، م. م.، حسين، ح. أ. مبادئ وتقنيات لتطوير كفاءة الخطاب الحواري الروسي لدى الطلاب العراقيين في جامعة بغداد // التعدد اللغوي والممارسات عبر الثقافية. ٢٠٢٠. – العدد ٤. – الرابط: https://cyberleninka.ru/article/n/printsipy-i-priemy-formirovaniya-kompetentsii-v-russkoy-dialogicheskoy-rechi-u-irakskih-studentov-v-bagdadskom-universitete (تاريخ الوصول: ٢٠٢٥/٠٩/٢٢).

4. كرافتسوفا، أ. ج. :ChatGPT-3آفاق الاستخدام في تدريس اللغات الأجنبية // – .٢٠٢٣MNKO. – العدد ٣ (١٠٠). – الرابط: https://cyberleninka.ru/article/n/chatgpt-3-perspektivy-ispolzovaniya-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku (تاريخ الوصول: ٢٠٢٥/٠٩/٢٢).

5. بيتشويفا، أ. ف. تدريس الخطابة المكتوبة بلغة أجنبية باستخدام نموذج التعلم المدمج في سياق تطوير تقنيات الذكاء الاصطناعي // مجلة العلوم الروسية – ٢٠٢٤ – العدد ٤ (١٠٧). – الرابط: https://cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-inoyazychnoy-pismennoy-rechi-v-formate-smeshannogo-obucheniya-v-usloviyah-razvitiya-tehnologiy-iskusstvennogo-intellekta (٢٠٢٥/٠٩/٢٢).

6. سيسويف، ب. ف.، فيلاتوف، إي. م. تقنيات الذكاء الاصطناعي في تدريس اللغة الروسية كلغة أجنبية // مجلة العلوم الروسية. – 2024. – رقم 2. – الرابط: https://cyberleninka.ru/article/n/tehnologii-iskusstvennogo-intellekta-v-obuchenii-russkomu-yazyku-kak-inostrannomu (09.22.2025).